

---

---

**1st Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

## **BILL**

**23**

**An Act to Amend the  
Members' Conflict of Interest Act**

Read first time: February 20, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. SHAWN GRAHAM**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**23**

**Loi modifiant la  
Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des  
membres du Conseil exécutif**

Première lecture : le 20 février 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. SHAWN GRAHAM**

---

---

**BILL 23**

**An Act to Amend the  
Members' Conflict of Interest Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 12 of the Members' Conflict of Interest Act, chapter M-7.01 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended*

- (a) by renumbering the section as subsection 12(1);*
- (b) in subsection (1) by repealing paragraph (a);*
- (c) by adding after subsection (1) the following:*

**12(2)** Except as otherwise provided in section 14, nothing in this Act applies to a member of the Assembly by reason of the member receiving a salary, financial assistance or other benefit from a registered political party or a registered district association of which he or she is a member.

**2** *Section 14 of the Act is amended*

- (a) by adding after subsection (2) the following:*

**PROJET DE LOI 23**

**Loi modifiant la  
Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des  
membres du Conseil exécutif**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *L'article 12 de la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif, chapitre M-7.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié*

- a) par la renumérotation de l'article comme étant le paragraphe 12(1);*
- b) au paragraphe (1), par l'abrogation de l'alinéa a);*
- c) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

**12(2)** À l'exception des dispositions de l'article 14, rien dans la présente loi ne s'applique à un député pour la seule raison que le député reçoit un salaire, de l'aide financière ou d'autres prestations d'un parti politique enregistré ou d'une association de circonscription enregistrée dont il est membre.

**2** *L'article 14 de la Loi est modifié*

- a) par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :*

**Payments from political party or district association**

**14(2.1)** A member of the Executive Council shall not accept a salary, financial assistance or other benefit from a registered political party or a registered district association.

**14(2.2)** Notwithstanding subsection (2.1), a member of the Executive Council may be reimbursed by a registered political party or a registered district association for reasonable expenses incurred by the member on behalf of the registered political party or registered district association.

*(b) in subsection (4) by striking out “subsection (1)” and substituting “subsections (1) and (2.1)”.*

**3** *Paragraph 18(4)(b) of the Act is amended by striking out “of which he or she is a member”.*

**Paiements d'un parti politique ou d'une association de circonscription**

**14(2.1)** Un membre du Conseil exécutif ne doit pas accepter un salaire, de l'aide financière ou d'autres prestations d'un parti politique enregistré ou d'une association de circonscription enregistrée.

**14(2.2)** Nonobstant le paragraphe (2.1), un membre du Conseil exécutif peut se faire rembourser, par un parti politique enregistré ou une association de circonscription enregistrée, les dépenses raisonnables qu'il a engagées en son nom.

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « au paragraphe (1) » et son remplacement par « aux paragraphes (1) et (2.1) ».*

**3** *L'alinéa 18(4)b de la Loi est modifié par la suppression de « dont il est membre ».*

**EXPLANATORY NOTES**

**NOTES EXPLICATIVES**

**Section 1**

- (a) Consequential amendment.
- (b) Consequential amendment.
- (c) New provision.

**Section 2**

- (a) New provisions.
- (b) Consequential amendment.

**Section 3**

Consequential amendment.

**Article 1**

- a) Modification corrélative.
- b) Modification corrélative.
- c) Nouvelle disposition.

**Article 2**

- a) Nouvelles dispositions.
- b) Modification corrélative.

**Article 3**

Modification corrélative.